

Překlad původního návodu k používání



NABÍJEČKA AUTOBATERIÍ GZL30, GZL50, GZL70



NÁVOD K OBSLUZE

MAR-POL s. c. Suchowola 6a 26-020 Chmielnik, Polsko



Vážený zákazníku!!

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku, přejeme Vám spokojenost s jeho používáním.

Stal jste se majitelem nabíječky autobaterií značky Mar-Pol. Tato nabíječka autobaterií se charakterizuje maximální bezpečností a jednoduchou obsluhou. Je to spolehlivé a vysoce výkonné zařízení s rychlou instalací a připraveností k použití.

Přestože je jeho obsluha snadná, jeho provoz musí odpovídat požadavkům obsaženým v tomto návodu a platným bezpečnostním předpisům na území, kde se používá.

PRAVIDLA POSKYTOVÁNÍ PRVNÍ POMOCI

Osoby zasažené elektrickým proudem - odpojte od zdroje napájení nebo je zajistěte suchým izolátorem, zasaženou osobu je potřeba odsunout z dosahu elektrického kabelu. **Dávejte pozor, abyste se nedotkli zasažené osoby holýma rukama, dokud nebude z dosahu elektrického vedení. Je potřeba okamžitě přivolat pomoc, kvalifikovaný a proškolený personál.**

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model	GZL 30 / M82506	GZL 50 / M82507	GZL 70 / M82508
Napájecí napětí	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Jmenovité výstupní napětí	12/24V	12/24V	12/24V
Jmenovitý nabíjecí proud	12V/16A 24V/14A	12V / 29A 24V / 25A	12V / 40A 24V / 35A
Minimální kapacita baterie	7 Ah	12 Ah	25Ah
Maximální startovací proud	/	/	200A

POUŽITÍ:

Pomocí nabíječek autobaterií GZL30 a GZL50 lze nabíjet všechny olověné baterie 12 V a 24 V, také baterie s vázaným elektrolytem. Nabíječka autobaterií je chráněna tepelným spínačem, který odpojí systém, když se transformátor přehřeje, a po vychladnutí jej znovu zapne. Může nabíjet jak baterie vyjmuté z automobilu, tak i nevymontované.

Předpokládané použití nabíječek autobaterií je v autoopravnách, na stanicích technické kontroly, na benzinových stanicích a v automobilových prodejnách.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nedodržování níže uvedených upozornění a zasahování do konstrukce zařízení zbavuje výrobce odpovědnosti za škody vyplývající z provozu zařízení způsobené osobám, zvířatům a majetku nebo samotnému zařízení a ruší záruční práva.

a) Nabíječka autobaterií je určena výhradně pro vnitřní použití pouze s účinným větráním.

Nabíječka nesmí být za žádných okolností používána v dešti nebo skladována ve vlhké místnosti.

b) Zákaz kouření - při obsluze nabíječky autobaterií je zakázáno kouřit nebo používat otevřený oheň. Zabraňte jiskření v bezprostřední blízkosti baterie. Nabíječka autobaterií obsahuje součásti, jako jsou přepínače a relé, které mohou vytvářet jiskry. Nabíječku je třeba nastavit tak, aby jiskření nezpůsobilo nebezpečí (doporučená vzdálenost nejméně 1 m od baterie).

c) Bezpečnostní opatření týkající se elektřiny - uvnitř nabíječky autobaterií existuje vysoké napětí. Z tohoto důvodu nabíječku autobaterií smí otevírat pouze kvalifikovaní a oprávnění k tomuto účelu elektrikáři.

d) Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.

e) Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní prvky zařízení jsou v dobrém stavu.

f) Buďte opatrní při manipulaci s elektrolytem, používejte ochranné rukavice a brýle, rovněž se doporučuje ochranný oděv.

g) Nespouštějte nekompletní zařízení, nedemontujte žádné součásti.

h) Udržujte napájecí kabel a spínače mimo dosah stříkající vody nebo jiných kapalin a chraňte před atmosférickými srážkami.

i) Nepřemísťujte nabíječku autobaterií, když je spuštěna.

NABÍJENÍ BATERIE

a) Před zahájením nabíjení je třeba očistit svorky baterie, odšroubovat zátky, doplnit hladinu elektrolytu destilovanou vodou do asi 10 mm nad horní povrch destiček. Zátky musí být během nabíjení odšroubovány (platí pro olověné baterie).

b) Poté je třeba připojit baterii, dávejte pozor na správnou polohu tlačítka 12 / 24 V s ohledem na hodnotu jmenovitého napětí baterie 12 V nebo 24 V a správnou polaritou a pořadí (u typické instalace uzemnění na „-“): červený kabel „+“ na kladný pól baterie, pak černý kabel „-“ k zápornému pólu. Svorky musí zajišťovat bezpečný kontakt.

c) Před připojením zástrčky napájecího kabelu ke zdroji napětí vyberte spínačem „MIN / BOOST“ způsob nabíjení: MIN - normální nabíjení, BOOST - rychlé nabíjení. V rychlém režimu je povoleno nabíjení do 10 minut. Informativní údaj o stavu nabíjecího proudu, případně aktuálním stavu nabití baterie je vidět na grafickém indikátoru nabíječky.

Nabíječky autobaterií jsou přizpůsobeny pro napájení jednofázovým síťovým napětím 230 V, 50 Hz a jsou dodávány spolu se síťovým kabelem vybaveným vhodnou zástrčkou o délce cca 2 m. Zástrčka musí být připojena k zásuvce vybavené ochranným kolíkem. Pokud délka kabelu nestačí k připojení, je třeba použít prodlužovací kabel s průřezem rovným nejméně průřezu namontovaného napájecího kabelu. Kabely pro připojení s baterií nesmí být prodlužovány z důvodu zvýšených poklesů napětí na delších kabelech.

d) Po dokončení nabíjení vypněte nabíječku autobaterií, odpojte kabely od baterie (nejprve pól připojený k uzemnění vozidla, obvykle „-“).

OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ PROTI PŘETÍŽENÍ

Všechny modely mají ochranná zařízení proti přetížení (při poruchách funkce či neodborném zapojení), zkratu (přímý kontakt nabíjecích kleští), prohození pólů a při nepatrném překročení doby startu. Ochrana proti přetížení je pojistka, která chrání nabíječku baterií před poruchami a špatnou manipulací. Pokud se pojistka aktivuje, musíte zkontrolovat, zda byly dodrženy všechny zde uvedené pokyny. Při výměně pojistky se musí znovu použít ochrana se stejnou hodnotou proudu. Dalším ochranným prvkem je pojistka proti přehřátí. Pokud dojde k vypnutí nabíječky a skleněná pojistka je v pořádku (kontrolujte při odpojení ze sítě), může být příčinou vypnutí tepelné přehřátí. Pokud je kryt nabíječky zahřátý, nechte nabíječku vychladnout a poté aktivujte nabíječku **ČERVENÝM SPÍNAČEM**.

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Během přestávky v používání nabíječky autobaterií je třeba ji očistit hadříkem navlhčeným ve vodě s mýdlem. (Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř zařízení.) Nabíječku autobaterií skladujte na suchém místě s co nejstabilnější teplotou, použijte k tomu originální kartonovou krabici.

Správná údržba zařízení je klíčová pro zajištění jeho účinnosti.

STARTOVÁNÍ (Pouze model GZL-70)

a) Připojte nabíječku autobaterií k vozidlu, dávejte pozor, abyste správně stiskli tlačítko s ohledem na hodnotu jmenovitého napětí baterie 12 V nebo 24 V a dávejte pozor na správnou polaritu a pořadí (u typické instalace uzemnění na „-“): červený kabel „+“ na kladný pól baterie, pak černý kabel „-“ k uzemnění vozidla. Svorky musí zajišťovat bezpečný kontakt.

b) Přepínač NABÍJENÍ / STARTOVÁNÍ nastavte do polohy **STARTOVÁNÍ**.

c) Spusťte startér: maximálně 5 cyklů po 3 vteřinách provozu a 120 vteřin přestávky. Pokud se vozidlo během této doby nepodaří nastartovat, je třeba počkat 15 minut před opětovnými pokusy.


d) Odpojte kabely.

EU (ES) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE -18

26/2/2018

My jako výrobce:

Výrobce:	MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT M. Ściana, K. Ściana Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko	
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

prohlašujeme, že výrobek:

Značka:	RIPPER
Název výrobku:	NABÍJEČKA AUTOBATERIÍ
Model výrobku:	M82506R, M82507R, M82508R M82512R, M82513R, M82514R, M82515R

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných norem:

PN-EN 60335-1:2012 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky**PN-EN 60335-2-29:2005** - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost -- Část 2-29: Zvláštní požadavky na nabíječe baterií**PN-EN 55015-1:2017-06** - Elektromagnetická kompatibilita -- Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje -- Část 1: Emise**PN-EN 55015-2:2015-06** - Elektromagnetická kompatibilita -- Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje -- Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků**PN-EN 61000-3-2:2014-10** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) -- Část 3-2: Meze -- Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)**PN-EN 61000-3-3:2013-10** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) -- Část 3-3: Meze -- Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

a splňuje základní požadavky následujících směrnic:

2014/35/EU Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dostupnosti elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trhu**2014/30/EU** Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility**2011/65/EU** Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních Text s významem pro EHP

Osoba oprávněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

Krzysztof Ściana

MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT

M. Ściana, K. Ściana

Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh. Nezahrnuje náhradní součástky přidané koncovým uživatelem nebo jakékoli provedené pozdější změny.

Toto prohlášení o shodě je základem pro označení výrobku značkou CE. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Suchowola, 29. června 2018
(místo a datum vystavení)

Imię i nazwisko
Krzysztof Ściana
WYSŁANIK
(podpis)

POZNÁMKY

This image shows a full page of a worksheet designed for handwriting practice. It features approximately 20 horizontal dashed lines spaced evenly across the page, providing a guide for letter height and placement. The background is plain white, and there are no other markings or text present.

Záruční list

název zařízení:
typ / model:
datum prodeje:
poznámky:

.....
podpis a razítko prodejce

Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebení uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje.

Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zasílání dopravní službou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabaláním zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.